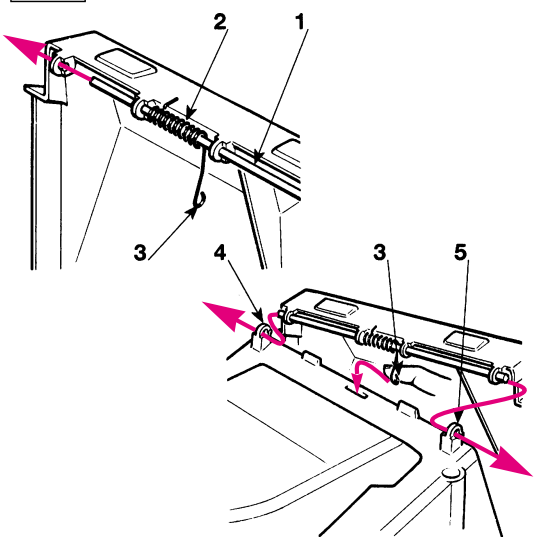
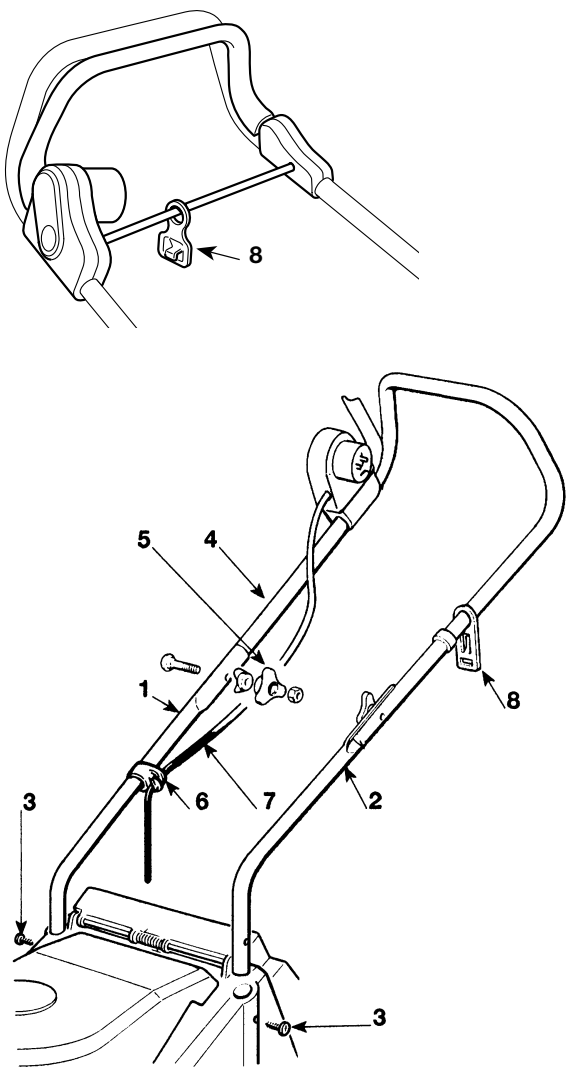


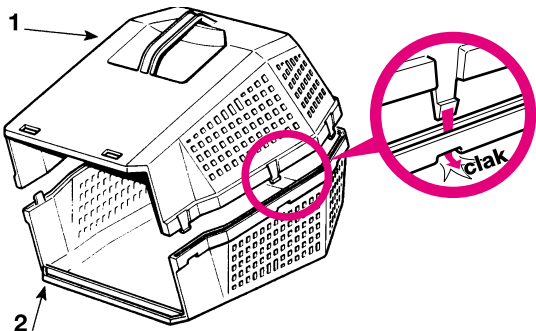
1.1



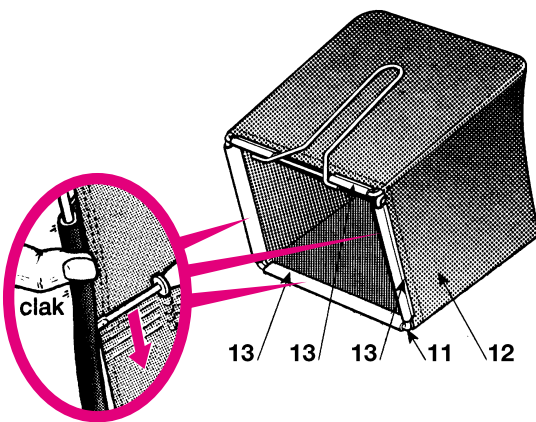
1.2



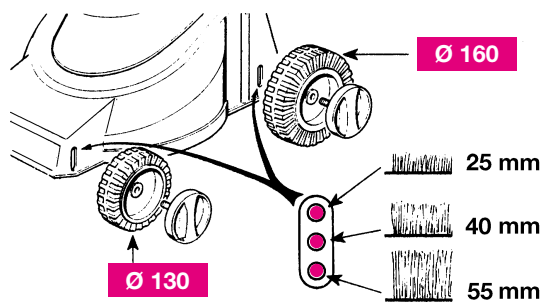
1.3a



1.3b



1.4



NO REGLER FOR BRUK

1. AVSLUTTE MONTERING

1.1 Monter steinskjermen ved å sette inn tappen (1) og fjæren (2) slik vist. Start med å sette tappen inn i høyre del av huset (4), sett deretter øyeenden (3) av fjæren i den midtre slissen, avslutt med å sette den andre enden i stilling (5).

1.2 Sett den nedre høyre (1) og venstre (2) delen av håndtaket i sine respektive hull, og lås delene i stilling med de vedlagte skruene (3). Sett den øvre delen av håndtaket (4) på de nedre delene ved hjelp av knottene (5) og de vedlagte bolter og mutre, slik som vist. Fest kabellemmen (6) i stilling som vist, og sett fast kabelen (7). Den korrekte posisjonen til hempen på den kabelen (8) er som vist.

1.3a Ved stive sekk, monter de to delene (1) og (2) sammen. Kontroller at haken blir satt riktig inn i respektive åpninger til du hører et klikk.

1.3b Ved tøysekk, må rammen (11) føres inn i sekken (12) og festes i alle plastprofiler (13) med en skrutrekker, som vist på bildet.

1.4 Sett på hjulene, og velg et passende hull ut fra ønsket skjærehøyde.

2. BESKRIVELSE AV KONTROLLENE

2.1 Motoren er styrt av en dobbeltbryter med hensikt for å unngå en eventuell tilfeldig start av den. For å starte motoren skal man trykke på knappen (2) og trekke i spaken (1). Motoren stopper automatisk når man slipper spaken (1).

2.2 Skjærehøyden justeres ved å sette på hjulene i passende hull. Alle hjul må settes i samme høyde. HØYDEJUSTERINGEN MÅ KUN GJØRES NÅR KNIVEN IKKE ROTERER.

3. KLIPPE GRESS

3.1 Loft på steinskjermen og hekt fast den stive sekken (1) eller tøysekken (2) på riktig måte, slik som vist på bildet.

FI KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET

1. KOKOONPANON TÄYDENNYS

1.1 Asenna kivisuoja liittämällä tappi (1) ja jousi (2) niinkuin kuvassa on osoitettu. Johdata tappi ensin oikeanpuoleiseen pesään (4), pistä jousen rengaspää (3) keskimmäiseen aukkoon, ja pistä lopulta tapin toinen pää paikalleen (5).

1.2 Työnnä aukkoihin varren oikea (1) ja vasen (2) alaosa ja kiinnitä ne varusteisiin kuuluvilla ruuveilla (3). Kiinnitä varren yläosa (4) alaosiin varusteissa olevien nappuloiden (5) ja ruuvien avulla, niinkuin kuvassa on osoitettu. Asenna kaapelipuristin (6) osoitettuun asentoon ja kiinnitä kaapeli (7). Johdonpidikkeen oikea asento (8) on se, mikä on osoitettu.

1.3a Jäykän säkin ollessa kyseessä kootaan osat (1) ja (2) huolellisesti, varmistaen että kiinnittimet asettuvat oikeille paikoilleen, jolloin ne napsahtavat kiinni.

1.3b Kangassäkin ollessa kyseessä, työnnä runko (11) säkkiin (12) ja kiinnitä hakasilla kaikki muoviprofiilit (13) ruuvimeisselin avulla, niinkuin kuvassa.

1.4 Pyörien kiinnitykseen, käytä yhtä, eri leikkuukorkeuksien säätelyyn edeltäpäin määrättyä aukkoa.

2. SÄÄDINTEN SELITYS

2.1 Moottoria ohjataan kaksitoimikattaisimella, jotta vältettäisiin käynnistys erehdyksessä. Käynnistä painamalla näppäintä (2) ja vedä vivusta (1). Moottori pysähtyy automaattisesti, kun vapautat vivun (1).

2.2 Ruohon leikkuukorkeus säädetään asentamalla ruohonleikkurin pyörät vastaaviin aukkoihin. Korkeuden tulee olla kaikille pyörille sama. SUORITA TOIMENPIDE LEIKKUUTERÄN OLLESSA TÄYSIN PYSÄHTYNEENÄ.

3. RUOHONLEIKKAUS

3.1 Nosta kivisuoja ja kiinnitä hakasilla jäykkä säkki (1) tai kangassäkki (2) oikein, kuten kuvassa on osoitettu.

3.2 For å starte motoren skal man trykke på låseknappen (2) og slå på bryteren (1).

3.3 Sørg for at den elektriske kabelen alltid er bak deg og i området med ferdig slått gress når du arbeider. Gressmatten kommer til å få et bedre utseende hvis gresset alltid klippes i samme høyde og vekselvis i begge retninger.

3.4 Ved arbeidets slutt skal man slippe spaken (1), så skal FØRST støpselet utkobles strømuttaket (2) og DERETTER fra bryteranlegget (3) på klipperen. VENT TIL KNIVBLADET STANSER før du utfører inngrep på klipperen.

VIKTIG MERKNAD

Stanser motoren under bruk på grunn av overoppheting, må du vente i ca 5 minutter før motoren startes på nytt.

4. RUTINEVEDLIKEHOLD

4.1 Er det nødvendig å gjøre noe med kniven, skal den monteres tilbake som vist på bildene. Kontroller at midtskruen (1) er skikkelig dratt til, dreiemoment er 16-20 Nm (1,6-2,0 kgm).

4.2 Gressklipperen må ikke spyles med vann. Unngå å utsette motoren og elektriske deler for fukt. Ikke bruk kraftige vaske- eller rensedmidler for å gjøre rent chassiset.

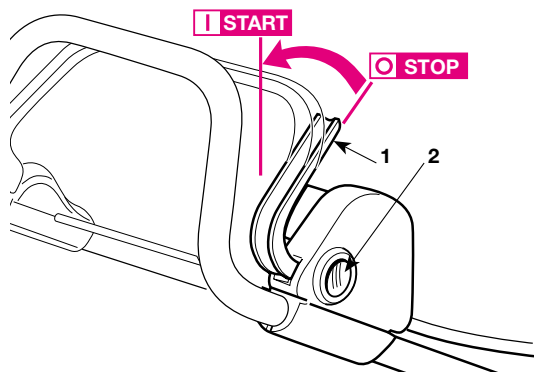
4.3 Smør stiftene og leddpunktene til hjulene.

Lagre gressklipperen på et tørt sted.

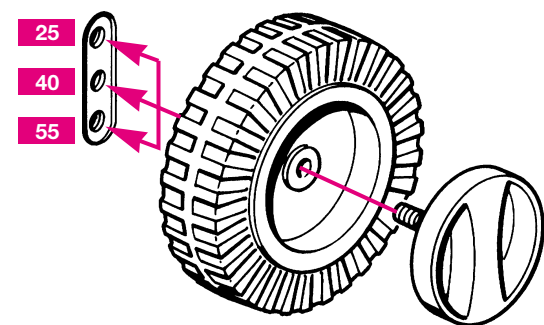
4.3 Smør stiftene og leddpunktene til hjulene. Lagre gressklipperen på et tørt sted.

Ta kontakt med forhandleren din hvis det skulle oppstå tvil eller problemer.

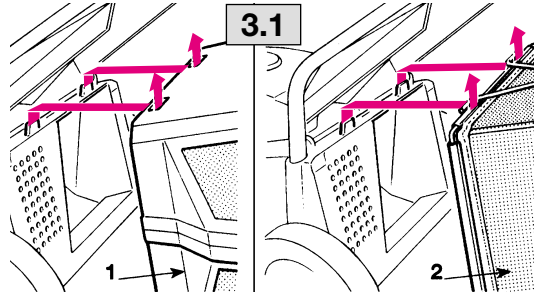
2.1



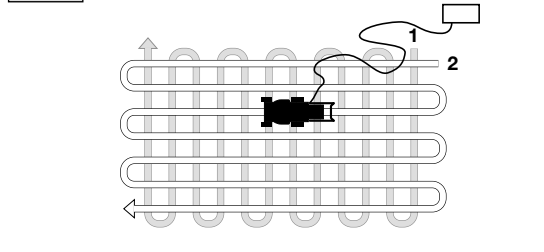
2.2



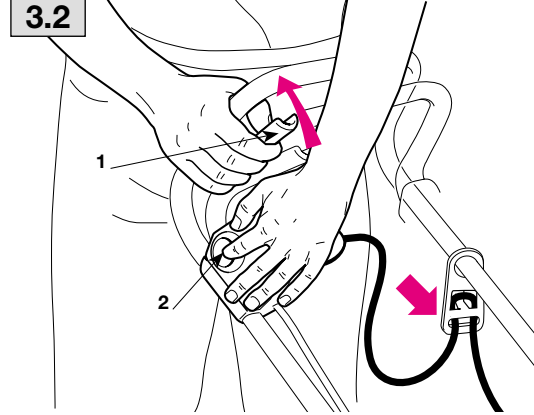
3.1



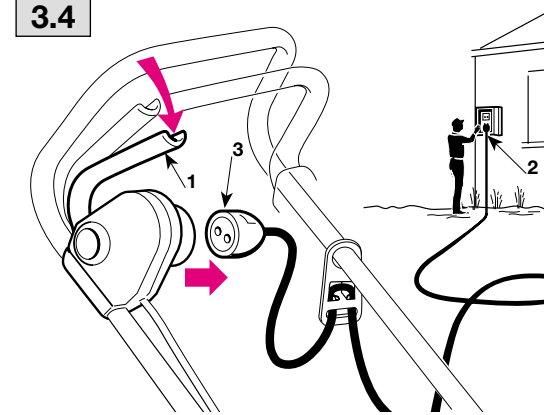
3.3



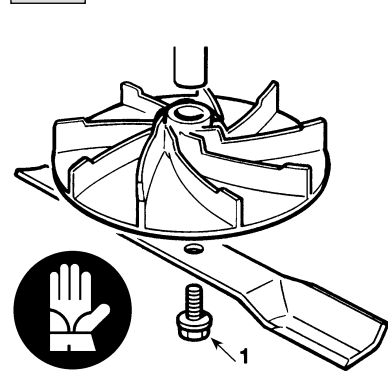
3.2



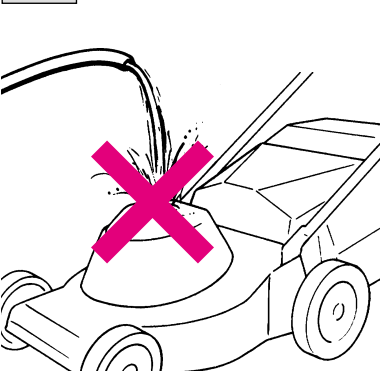
3.4



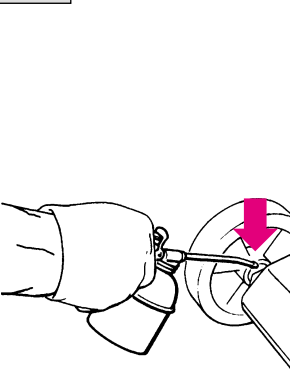
4.1



4.2



4.3



3.2 Käynnistä moottori painamalla turvakosketinta (2) ja vetämällä katkaisijan vivusta (1).

3.3 Leikkauksen aikana, huolehdi, että sähköjohto pysyttelee aina sinun takanasi ja aina jo leikatun ruohoaueen puolella. Ruohokentästä tulee kauniimpi jos ajat ruohon aina saman korkuiseksi ja vuorotellen kahteen suuntaan.

3.4 Työn päätyttyä, vapauta vipu (1). Irrota jatkojohto ENSIN yleispistorasiasta (2) ja SITTEEN ruohonleikkurin katkaisijan puolelta (3). ODOTA, ETTÄ TERÄ PYSÄHTYY, ennen minkään toimenpiteen suorittamista.

HUOMIO TÄRKEÄÄ

Jos moottori pysähtyy työvaiheen aikana ylikuumentumisen vuoksi, odota vähintään 5 minuuttia ennen sen uudelleen käynnistämistä.

4. JOKAPÄIVÄINEN YLLÄPITO

4.1 Terää huoltaessasi, asenna se uudelleen noudattaen tarkkaan kuvan ohjeita ja muista kiristää keskusruuvi (1) tiukkaan arvolle 16-20 Nm (1,6-2,0 kgm).

4.2 Älä käytä vesisuihkuja ja välttä moottorin ja sähköosien kastelua. Älä käytä voimakkaita tai liuottavia pesuaineita kehikon puhdistukseen.

4.3 Öljyä pyörien pultit ja akselit.

Säilytä ruohonleikkuri kuivassa tilassa.

Minkä tahansa epäilyn tai ongelman ilmetessä, ota yhteys lähimpään Palvelupisteeseemme tai Jälleenmyyjään.

SV ANVÄNDNINGSGREGLER

1. AVSLUTA MONTERINGEN

1.1 Montera stenskyddet genom att införa stiftet (1) och fjädern (2) enligt anvisning.

För in stiftet först i dess högra säte (4), för in fjäderns ögelformade ände (3) i den smala öppningen i mitten och för sedan in andra änden i sätet (5).

1.2 För in handtagets högra (1) och vänstra (2) underdelar i respektive öppningar och fäst med tillhöriga skruvar (3).

Fäst handtagets övre del (4) på underdelarna enligt beskrivning, genom att använda tillhöriga knoppar (5) och skruvar. Sätt kabelklammern (6) i angiven ställning och haka i kabeln (7). Kabelhakens (8) korrekta ställning är enligt anvisning.

1.3a **Vid styv säck**, montera ihop de två delarna (1) och (2). Skjut in hakarna i hålen tills de snäpper fast.

1.3b **Vid tygsäck**, för in i ramen (11) i säcken (12) och haka i samtliga plastprofiler med hjälp av en skruvmejsel enligt bilden (13).

1.4 Fäst hjulen i en av öppningarna, som är avsådda för de olika klipphöjderna.

2. BESKRIVNING AV KOMANDON

2.1 Motorn styrs av en dubbelverkande strömbrytare för att undvika oavsiktlig start.

För att starta apparaten, tryck på knappen (2) och dra i spaken (1).

Motorn stannar automatiskt, när spaken (1) släpps.

3. GRÄSKLIPPNING

3.1 Lyft stenskyddet och haka fast den styva säcken (1) eller tygsäcken (2) ordentligt enligt bilderna.

3.2 När gräsklippning pågår bör elkabeln alltid vara bakom föraren och på den sidan, där gräset redan har klippts.

Gräsmattan kommer att få ett bättre utseende om gräset alltid klipps i samma höjd och växelvis i båda riktningarna.

3.3 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

VÄNTA TILLS KNIVEN STANNAT innan andra åtgärder vidtas på gräsklipparen.

3.4 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.5 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.6 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.7 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.8 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.9 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.10 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.11 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.12 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.13 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.14 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.15 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.16 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.17 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.18 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

1.3b **Pokud je dodán sběrací koš z tkaniny**, je třeba nejprve vložit rám (11) do potahu (12) a pak zatlačit plastové okraje potahu (13) do rámu. Jak je znázorněno na obrázku, je vhodné při tomto úkonu používat šroubovák.

1.4 Pro připevnění koleček použijte jeden z otvorů sloužících k nastavení různých výšek sekání.

1.3a **V případě, že je sběrný koš celoplastový**, složte obě části (1 a 2) tak, že zasunete pečlivě úchyty do svých umístění, až po uslyšení jejich zacvaknutí.

1.3b **Pokud je dodán sběrací koš z tkaniny**, je třeba nejprve vložit rám (11) do potahu (12) a pak zatlačit plastové okraje potahu (13) do rámu. Jak je znázorněno na obrázku, je vhodné při tomto úkonu používat šroubovák.

1.4 Pro připevnění koleček použijte jeden z otvorů sloužících k nastavení různých výšek sekání.

1.3a **V případě, že je sběrný koš celoplastový**, složte obě části (1 a 2) tak, že zasunete pečlivě úchyty do svých umístění, až po uslyšení jejich zacvaknutí.

1.3b **Pokud je dodán sběrací koš z tkaniny**, je třeba nejprve vložit rám (11) do potahu (12) a pak zatlačit plastové okraje potahu (13) do rámu. Jak je znázorněno na obrázku, je vhodné při tomto úkonu používat šroubovák.

1.4 Pro připevnění koleček použijte jeden z otvorů sloužících k nastavení různých výšek sekání.

1.3a **V případě, že je sběrný koš celoplastový**, složte obě části (1 a 2) tak, že zasunete pečlivě úchyty do svých umístění, až po uslyšení jejich zacvaknutí.

1.3b **Pokud je dodán sběrací koš z tkaniny**, je třeba nejprve vložit rám (11) do potahu (12) a pak zatlačit plastové okraje potahu (13) do rámu. Jak je znázorněno na obrázku, je vhodné při tomto úkonu používat šroubovák.

1.4 Pro připevnění koleček použijte jeden z otvorů sloužících k nastavení různých výšek sekání.

1.3a **V případě, že je sběrný koš celoplastový**, složte obě části (1 a 2) tak, že zasunete pečlivě úchyty do svých umístění, až po uslyšení jejich zacvaknutí.

1.3b **Pokud je dodán sběrací koš z tkaniny**, je třeba nejprve vložit rám (11) do potahu (12) a pak zatlačit plastové okraje potahu (13) do rámu. Jak je znázorněno na obrázku, je vhodné při tomto úkonu používat šroubovák.

1.4 Pro připevnění koleček použijte jeden z otvorů sloužících k nastavení různých výšek sekání.

3.2 Starta motorn genom att trycka på säkerhetsknappen (2) och dra i kontrollspaken (1).

3.3 När gräsklippning pågår bör elkabeln alltid vara bakom föraren och på den sidan, där gräset redan har klippts.

Gräsmattan kommer att få ett bättre utseende om gräset alltid klipps i samma höjd och växelvis i båda riktningarna.

3.4 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

VÄNTA TILLS KNIVEN STANNAT innan andra åtgärder vidtas på gräsklipparen.

3.5 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.6 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.7 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.8 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.9 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.10 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.11 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.12 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.13 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.14 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.15 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.16 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.17 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

3.18 När arbetet är slut, släpp spaken (1). Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan för gräsklipparens (3) strömbrytare.

4.2 Låt inte vatten i större mängder komma i kontakt med gräsklipparen och undvik, att låta motorn och elektriska komponenter bli våta.

Använd inga korroderande vätskor vid rengöring av chassist.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

4.3 Olja stiften och hjulens ledpunkter. Förvara gräsklipparen i torr miljö.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA V případě, že by se motor zastavil kvůli přehřátí během práce, je nutné vyčkat asi 5 minut před opětným startováním motoru.

4. BĚŽNÁ ÚDRŽBA

4.1 V případě manipulace s nožem, při jeho montáži, postupujte podle pořadí uvedeném na obrázku, dávejte přitom pozor na dotažení centrálního šroubu (1) s momentem utažení 16-20 Nm (1,6-2,0 kgm).

4.2 Nepoužívejte vodu a zabraňte vstupu vody do motoru a elektrických součástí. Nepoužívejte agresivní látky k čištění skříně sekačky.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.2 Nepoužívejte vodu a zabraňte vstupu vody do motoru a elektrických součástí. Nepoužívejte agresivní látky k čištění skříně sekačky.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

4.3 Promažte čepy a klouby kol. Skladujte sekačku na suchém místě.

V případě jakýchkoli nejasností či problémů neváhejte a kontaktujte nejbližší Servisní středisko nebo Vašeho prodejce.

DA BRUGSANVISNINGER

1. MONTERINGSANVISNING

1.1 Monter beskyttelsessplade ved at indføre tappen (1) og fjederen (2) som vist.

Først indføres akslen i højre side (4), fastsæt fjederens ring i stellets åbning (3), for derefter at indføre den venstre aksel (5).

1.2 Før in handtagets högra (1) och vänstra (2) underdelar i respektive öppningar och fäst med tillhöriga skruvar (3).

Fäst handtagets övre del (4) på underdelarna enligt beskrivning, genom att använda tillhöriga knoppar (5) och skruvar. Sätt kabelklammern (6) i angiven ställning och haka i kabeln (7). Kabelhakens (8) korrekta ställning är enligt anvisning.

1.2 Indfør den nederste del af håndtaget i det respektive højre (1) og venstre (2) hul og fastskru disse med de medfølgende skruer (3).

Fastgør den øvre del af håndtaget til den nedre del (4) med de medfølgende bolte og skruer som vist (5).

Monter kabelholderen (6) som vist og indsæt kablet (7). Elledningshagens rette stilling er den viste (8).

1.3a **Ved stiv opsamlerpose**, monteres de to dele (1) og (2) sammen. Skub hagerne ind i hullerne, indtil de klikker på plåds.

1.3b **Ved opsamlerpose af stof**, stikkes rammen (11) i posen (12),og alle plastprofiler (13) hægtes fast ved hjælp af en skruetrækker som vist på figuren.

1.4 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

1.3b **Ved opsamlerpose af stof**, stikkes rammen (11) i posen (12),og alle plastprofiler (13) hægtes fast ved hjælp af en skruetrækker som vist på figuren.

1.4 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

1.4 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

1.4 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

1.4 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

2. BESKRIVELSE AF STYRINGERNE

2.1 Motoren styres af en dobbeltvirkende strømafbryder for at undgå utilsigtet start. For at starte apparatet, trykkes på knappen (2) og der trækkes i grebet (1). Motoren standser automatisk, når grebet (1) slippes.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

Klippehøjden skal være den samme på alle fire hjul.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

Klippehøjden skal være den samme på alle fire hjul.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

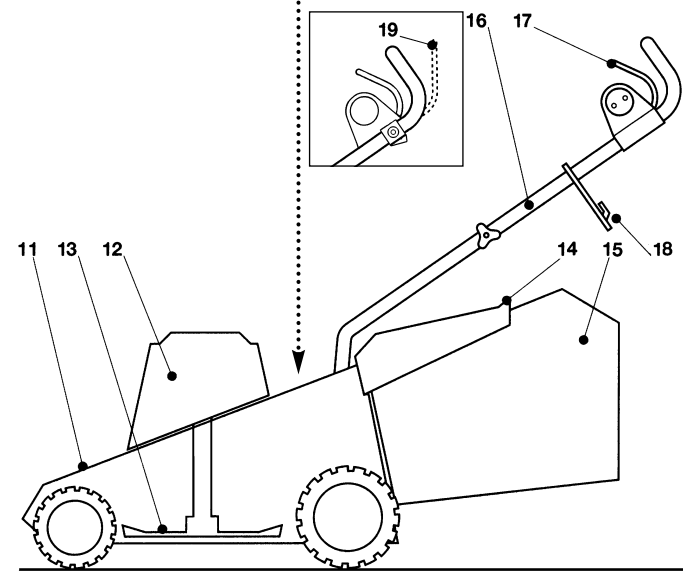
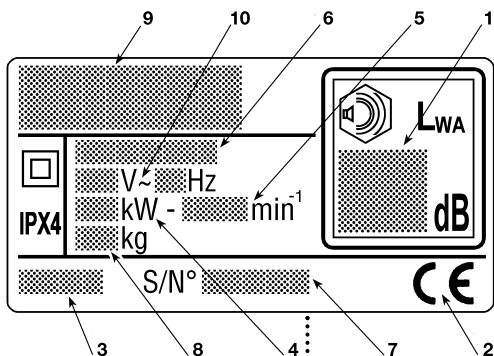
IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

IINDSTIL KLIPPEHØJDEN MED KNIVEN I TOTAL STILL- STAND.

2.2 Klippehøjden indstilles ved valg af et af de dertil indrettede huller.

MASKINENS IDENTIFIKASJONSPLATE MASKINENS IDENTIFIERINGSEITKETT MASKINENS IDENTIFIKATIONSETIKET KONEEN TUNNISTELAATTA IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK STROJE



1. Lydtryk i overensstemmelse med EU-direktiv 2000/14/CE
2. Overensstemmelsesmerke i henhold til EU-direktiv 98/37
3. Fabrikationsår
4. Effekt
5. Motorens omdrejningshastighed pr. min.
6. Type af plæneklipper
7. Serienummer
8. Vægt/kg (hvis over 25kg)
9. Fabrikantens navn og adresse
10. Fødespænding og frekvens

1. Äänitehotaso täyttää EU-Direktiivin 2000/14/EY vaatimukset
2. EU-Direktiivin 98/37/ETY mukainen vaatimustenmukaisuusmerkki
3. Valmistusvuosi
4. Nimellinen teho
5. Moottorin käynnin nopeus kierroksina/minuutti
6. Ruohonleikkurin malli
7. Sarjanumero
8. Paino kiloina (jos enemmän kuin 25 kg)
9. Valmistajan nimi ja osoite
10. Syöttöjännite ja -taajuus

11. Chassis
12. Motor
13. Kniv
14. Beskyttelsesplade
15. Opsamlingspose
16. Håndtag
17. Afbryder
18. Elledningsshage
19. Fremdriftskobling

SIKKERHETSPLATENES PLASSERING

Gressklipperen må brukes med varsomhet. På maskinen finnes noen plater som viser symboler for de viktigste forsiktighetsreglene ved bruk. Symbolene er forklart nedenfor. Disse platene er en integrert del av gressklipperen. Ta kontakt med forhandleren for å bytte dem dersom de løsner eller har blitt uleselige. Vi anbefaler at avsnittene om sikkerhet i de forskjellige kapitlene i dette heftet leses nøye.

SÄKERHETSETIKETTERNAS LÄGE

Gräsklipparen bör användas med försiktighet. På maskinen finns vissa etiketter, som visar symboler för att erinra om de viktigaste försiktighetsåtgärder vid dess användning. Symbolernas betydelse förklaras nedan. Dessa etiketter är en integrerad del av gräsklipparen. Kontakta försäljaren för att byta ut dem, om de lossnar eller blir oläsliga. Noggrann läsning av säkerhetsbestämmelserna under respektive kapitel i denna handbok rekommenderas.

ETIKETTER, SOM ANGIVER SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Plæneklippere bør benyttes med forsigtighed. Derfor er der på maskinerne påsat etiketter med symboler, som henviser til sikkerhedsforskrifterne. Betydningen af disse symboler er forklaret herunder. Etiketterne skal betragtes som en del af maskinen. Skulle en af disse etiketter falde af eller blive ulæselig, bedes du kontakte forhandleren for at få denne erstattet. Endvidere råder vi til omhyggeligt at læse kapitlet om sikkerhedsforskrifter, som du finder i denne betjeningsvejledning.

TURVAKYLLTIEN SIJAINTI

Ruohonleikkuria on käytettävä varovaisesti. Tämän vuoksi koneeseen on kiinnitetty kuvamerkkejä, jotka osoittavat tärkeimmät käyttöön liittyvät varoitukset. Niiden selitykset on esitetty seuraavassa. Nämä turvakyltit muodostavat laitteen olennaisen osan. Ota yhteys jälleenmyyjäsi, mikäli kyltti irtoaa tai repeää, jotta se saadaan vaihdettua uuteen. Me kehoitamme sinua lukemaan erittäin tarkasti turvallisuusäännöt, jotka on annettu ohjekirjassa niille varatussa luvussa.

UMÍSTĚNÍ VÝSTRAŽNÝCH ŠTÍTKŮ

Vaše sekačka musí být používána s opatrností. Proto byly na samotném stroji umístěny výstražné štítky se symboly, které vás nabádají k opatrnosti a jejichž smysl je vysvětlen níže. Výstražné štítky jsou součástí stroje a v případě, že se některý z nich odlepi nebo poškodí, kontaktujte Vašeho prodejce, aby je vyměnil. Žádáme vás, abyste si velmi pozorně přečetli návod k použití, zvláště pak kapitolu o pravidlech bezpečného použití.

Plate med forskrifter - Etikett med forskrifter - Etiket med forskrifter

Ohjelytiti - Štítek s upozorněními



Obs: Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.

Obs: Läs igenom handboken före maskinens användning.

Viktigt: Læs betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug.

Huomio: Lue käyttöohjekirja ennen ruohonleikkurin käyttöä.

Pozor: Před použitím stroje je třeba si pozorně přečíst návod k použití.



Risiko for flyende gjenstander. Hold personer unna arbeidsstedet under bruk.

Risk för flygande partiklar. Obehöriga får inte vistas i arbetsområdet.

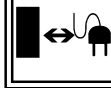
Auswurfrisiko. Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt.

Sinkoutuvien esineiden vaara. Asiattomat henkilöt eivät saa oleskella työskentelyalueella koneen käytön aikana.

Nebezpečí oledutujících předmětů: Během použití stroje zajistěte bezpečnou vzdálenost jiných osob od stroje.

Obs: Hold strømkablen på sikker avstand fra kniven.

Obs: Håll strömkablen på säkert avstånd från klingan.



Viktigt: Hold strømkablet på sikker afstand fra klingen.

Huomio: Virransyöttöjohtoa ei saa pitää terän läheisyydessä.

Pozor: Dbejte, aby kabel byl vždy v bezpečné vzdálenosti od nože.

NO SIKKERHETSBESTEMMELSER MÅ FØLGES NØYE

A) OPPLÆRING

- 1) Les nøye gjennom instruksjonene. Lær deg å kjenne igjen kontrollene og å bruke gressklipperen riktig. Lær deg å stoppe motoren hurtigt.
- 2) Gressklipperen skal bare brukes til det den er produsert for, det vil si å klippe og samle opp gress. All annen bruk kan være farlig og skade personer og/eller gjenstander.
- 3) Gressklipperen skal ikke brukes av barn eller av personer som ikke er tilstrekkelig kjent med instruksjonene. Lokale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.
- 4) Bruk aldri gressklipperen:
 - i nærheten av personer, spesielt barn eller dyr;
 - hvis brukeren har tatt legemidler andre stoffer/drikker som kan redusere brukerens reflekser og oppmerksomhet.
- 5) Ikke glem at det er brukeren som er ansvarlig for uforutsette ulykker som går ut over andre personer og deres eiendeler.

B) KLARGJØRING

- 1) Bruk alltid kraftig skotøy og lange bukser når du bruker gressklipperen. Gressklipperen må ikke brukes når du går barfotet eller bruker åpne sko.
- 2) Kontroller nøye hele arbeidsområdet. Fjern alt som kan trekkes inn i og deretter kastes ut av maskinen (steiner, kvister, jerntråder eller andre gjenstander).
- 3) Før gressklipperen tas i bruk, må du alltid foreta en visuell inspeksjon, spesielt av knivene. Se etter om skrueene eller skjæredelene er slitte eller ødelagte. Bytt ut slitte eller ødelagte kniver og skrueer samtidig, slik at balansen til knivblokken ikke forsvinner.
- 4) Før gressklipperen flyttes må dekslene til utkaståpningene settes på plass (sekk eller steinskjerm).
- 5) ADVARSEL: FARE! Fukt og elektrisitet er en farlig kombinasjon:
 - håndtering og kobling av kabler må foretas i tørre omgivelser;
 - et elektrisk støpsel eller kabel må aldri komme i direkte kontakt med et vått område (vannpytter eller fuktig gress).
 - koblinger mellom støpsler og kabler må være av i en vannrett utførelse. Bruk kun kommersielt tilgjengelige skjoteledninger med faststøpte og vannrette eller godkjente støpsler.
 - Bruk en differensialbryter (RCD – Residual Current Device) med en reststrøm som ikke overstiger 30 mA.
- 6) Strømledningene må være av en kvalitet som ikke er lavere enn type H05RN-F eller H05VV-F med et minstetvernsnitt på 1,5 mm² og en anbefalt maksimal lengde på 25 m.
- 7) Hekt kabelen til hempen før utstyret startes.
- 8) Fast elektrisk tilkopling av et hvilket som helst apparat til husets strømnett skal i overensstemmelse med gjeldende forskrifter alltid utføres av en autorisert elektriker. En feilaktig tilkopling kan medføre alvorlige personskader, inkl. dødsfall.

C) UNDER BRUK

- 1) Arbeid kun i dagslys eller i tilsvarende god belysning.
- 2) Unngå å bruke utstyret i vått gress eller når det regner.
- 3) Gressklipperen må aldri gå over strømkabelen. Under arbeidet bør kabelen hele tiden trekkes bak gressklipperen og alltid noen fra området med nyløst gress. For å unngå uventede utkoplinger må kabelklemmen brukes slik som forklart i denne veiledningen. Sørg for at støpslet er sikkert satt på plass, unngå å tvinge det inn i kontakten.
- 4) Gressklipperen må aldri trekkes etter strømkabelen.

FI TURVALLISUUSÄÄNNÖT NOUDATA TARKASTI

A) KOULUTUS

- 1) Lue tarkasti käyttöohjeet: Tutustu ohjauslaitteisiin ja ruohonleikkurin sopivaan käyttöön. Opi pysähdyttämään moottori nopeasti.
- 2) Käytä ruohonleikkuria siihen tarkoitettuun käyttöön, eli ruohon leikkaamiseen ja keruuseen. Muunlainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita tai koneen vaurioitumista.
- 3) Älä anna lasten tai laitetta tuntemattomien henkilöiden käyttää laitetta. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajain, jota on ehdottomasti noudatettava.
- 4) Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää:
 - muiden henkilöiden, etenkin lasten, tai eläinten läheisyydessä;
 - jos käyttäjä on nauttinut lääkkeitä tai aineita, jotka voivat vaikeuttaa keskittymiskykyä ja refleksien toimintaa.
- 5) Muista, että ruohonleikkurin käyttäjä on vastuullainen tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen.

B) VALMISTELU

- 1) Ruohonleikkauksen aikana, käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja. Älä koskaan laita ruohonleikkuria käyntiin paljain jaloin tai sandaalit jalassa.
- 2) Tutki työkentää tarkasti ja poista kaikki vieraat esineet, jotka voivat sinkoutua leikkurista (kivet, rautalangat, luun palaset, oksat jne).
- 3) Ennen koneen käyttöä, tarkasta kone yleisesti ja ja erityisesti sen leikkuterä, ja tarkista kaikki vieraat esineet, jotka voivat sinkoutua leikkurista (kivet, rautalangat, luun palaset, oksat jne).
- 4) Ennen työn alkua, asenna ruohonkeruaukulle suojukset (säkki ja kivisuoja).
- 5) HUOMIO: VAARA! Kosteus ja sähkövoima eivät sovi yhteen:
 - sähköjohtojen käsittely ja liitäntä tulee suorittaa kuivissa tiloissa;
 - älä laita sähköjohtoa tai sähkökosketinta kostealle alueelle (vesilammikkoon tai kosteaan ruohoon);
 - sähköjohtojen ja koskettimien välisten kytkentöjen on oltava vettä läpäisemättömiä. Käytä aina jatkojohtoissa vedenkestäviä, tyypihiväksytyjä ja liikkeistä helposti saatavilla olevia koskettimia.
 - Käytä virransyöttöön max 30 mA jäännösvirtalaitetta (RCD – Residual Current Device).
- 6) Syöttökaapeleiden tulee olla vähintään H05RN-F tai H05VV-F tyyppisiä, poikkileikkaus vähintään 1,5 mm², ja suositeltava maksimipituus 25 m.
- 7) Kiinnitä johto johdon pidikkeeseen ennen koneen käynnistämistä.
- 8) Minkä tahansa laitteen pysyvästi sähkökytkennän huoneiston sähköverkkoon on suoritettava valtuutettu sähköasentajan valitsevien säädöksien mukaisesti. Virheellinen kytkentä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai jopa kuoleman.

C) KÄYTÖN AIKANA

- 1) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa.
- 2) Vältä työskentelyä kostealla ruoholla ja sateessa.
- 3) Älä koskaan aja ruohonleikkurilla sähköjohdon yli. Ruohonleikkauksen aikana kuljeta aina sähköjohtoa ruohonleikkurin takana ja aina leikatun ruohon puolella. Käytä johdon pidikekoukkuja ohjekirjan neuvojen mukaisesti, jotta johto ei pääsisi vahingoissa irrottamaan, ja varmista että se on asetettu oikein koskettimeen.
- 4) Älä koskaan vedä ruohonleikkuria sähköjohdosta, äläkä

- 5) Trekk heller ikke i kabelen for å løse støpslet. Kabelen må ikke utsettes for varmekilder eller komme i kontakt med olje, løsemidler eller skarpe gjenstander.
- 6) Spring aldri - gå. Brukeren må ikke la seg trekke av gressklipperen.
- 7) Klipp alltid på tvers av hellende terreng, ikke opp og ned.
- 8) Vær spesielt forsiktig når du bytter retning i sterkt skrånende terreng.
- 9) Ikke klipp i meget bratte skråninger.
- 10) Vær spesielt forsiktig når gressklipperen trekkes mot deg.
- 11) Knivene må stoppes når gressklipperen må skråstilles, for eksempel ved flytting eller kryssing av overflater uten gress, eller når den skal flyttes fra eller til arbeidsområdet.
- 12) Bruk aldri gressklipperen hvis beskyttelsene er skadet, eller uten gressekk eller steinskjerm.
- 13) Ved modeller med drivhjul, må hjuldriften frakoples for motoren settes i gang.
- 14) Sett på motoren som forklart i instruksjonene og hold føttene langt borte fra kniven.
- 15) Ikke bøy gressklipperen når du starter motoren, med mindre dette er nødvendig for å srate den. Ikke bøy den mer enn absolutt nødvendig, og hev bare på den delen av klipperen som befinner seg lengst unna brukereb. Sjekk av hendene er i arbeidsposisjon før du senker gressklipperen.
- 16) Hender eller føtter må aldri holdes under eller i nærheten av roterende deler. Stå alltid langt fra utkasteråpningene.
- 17) Når gressklipperen er i gang må den ikke løftes eller flyttes.
- 18) Stop motoren og trekk strømkabelen ut:
 - før hvert inngrep under knivskiven og før utkastrennen renses;
 - før gressklipperen kontrolleres, rengjøres og før du begynner å arbeide på den;
 - etter å ha slått mot et fremmedlegeme. Kontroller eventuelle skader på gressklipperen; reparer den, om nødvendig, før den tas i bruk igjen.
 - hvis gressklipperen begynner å vibrere unormalt finn frem til årsaken til vibrasjonen og korrigjer feilen;
 - hver gang gressklipperen står uten tilsyn.
 - under maskinens transport.
- 19) Stopp motoren:
 - hver gang gressekken skal tas av eller settes tilbake på plass.
 - før klippehøyden skal justeres.
- 20) Hold alltid sikkerhetsavstanden fra den roterende kniven når du arbeider, dvs. håndtakets lengde

D) VEDLIKEHOLD OG LAGRING

- 1) Hold muttere og skrueer godt tildratt, slik at maskinen alltid er i god operativ stand. Et regelmessig vedlikehold er viktig for sikkerheten og for å opprettholde prestasjonsnivået.
- 2) For å redusere brannfaren, må gressklipperen, og spesielt motoren være fri for gress, løv og gresstrå. Beholdere med hageavfall må ikke oppbevares innendørs.
- 3) Kontroller jevnlig at steinskjermen og gressekken ikke er skadet eller utslitt.
- 4) Kontroller de elektriske ledningene med jevne mellomrom. Bytt dem ut dersom de er ødelagte eller dersom isolasjonen er skadet. En dårlig isolert ledning må ikke berøres mens den ennå er strømførende. Koble fra strømtilførselen før du foretar noe helst vedlikehold.
- 5) Bruk alltid arbeidshansker når kniven skal demonteres eller settes tilbake på plass.
- 6) Kontroller at kniven balanseres når den slipes.
- 7) For sikkerhets skyld må ikke gressklipperen brukes dersom noen av delene eller kablene er utslitte eller skadet. Skadede eller utslitte deler må byttes ut, aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler (knivene må alltid være merket med Δ). Deler med annen kvalitet kan skade maskinen og redusere sikkerheten.

- vedä johdosta sitä irrottaessasi koskettimesta. Älä jätä johtoa tuumaiden lähteiden lähettävälle, äläkä jätä sitä öljyn, keruuseiden tai liuotinaineiden kanssa kosketuksiin.
- 5) Varmista aina, että ruohonleikkuri tukeutuu oikeanomaisesti rinteeseen maaperään.
- 6) Älä koskaan juokse, vaan kävele; vältä olemasta ruohonleikkurin vetämänä.
- 7) Leikkaa ruoho rinteissä poikittain eikä koskaan ylös alas.
- 8) Ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa rinteissä.
- 9) Älä leikkaa ruohoa liian jyrkissä rinteissä.
- 10) Ole erittäin varovainen vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohden.
- 11) Sido terä, jos ruohonleikkuri on kallistuneena kuljetuksen aikana, yllittäessäsi ruohottomia alueita ja silloin kun sitä kuljetetaan työalueille ja sieltä pois.
- 12) Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria ilman kivisuojausta tai ruohonkeruusakkiä tai jos koneen suojukset ovat vaurioituneet.
- 13) Itsevetävän mallin ollessa kyseessä, laita vaihteisto vapaalle ennen moottorin käynnistämistä.
- 14) Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaisesti ja pidä jalkasi hyvin kaukana terästä.
- 15) Älä kallista ruohonleikkuria moottorin käynnistyksen aikana, ellei se ole käynnistyksen kannalta aivan välttämätöntä. Jos näin on, kallista mahdollisimman vähän, ja kohota ainoastaan sitä puolta, joka ei ole lähellä koneen käyttäjän paikkaa. Varmista, että molemmat kädet ovat toiminta-asennossa ennen ruohonleikkurin alaslaskemista.
- 16) Älä lähesty käsin tai jaloin pyöriviä osia. Pysyttele aina kaukana ruohonkeruaukosta.
- 17) Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin käynnissä oltaessa.
- 18) Pysäytä moottori ja irrota sähköjohto:
 - ennen mitä tahansa toimea leikkutason alla tai ennen jätteen kerääjän puhdistamista;
 - ennen ruohonleikkurin huoltoa, puhdistusta tai tarkistusta;
 - jos osut vieraaseen esineeseen. Varmista ettei ruohonleikkuri ole vahingoittunut ja huolla mahdolliset vauriot ennen sen uudelleen käyttöä;
 - jos ruohonleikkuri alkaa oudosti täristä, tutki heti tähän syy ja korjaa se;
 - joka kerta kun jätät ruohonleikkurin yksin;
 - koneen kuljetuksen aikana.
- 19) Pysäytä moottori:
 - joka kerta kun laitat tai poistat ruohonkeruusakinin;
 - ennen kun säädät leikkukorkeuden.
- 20) Työn aikana, säilytä varren pituinen turvaetäisyys pyörivästä terästä.

D) HUOLTO JA SÄILYTYS

- 1) Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta leikkuri olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritusstason ylläpidolle.
- 2) Tulipalovaaran vähentämiseksi, tyhjennä ruohonleikkuri, ja erityisesti moottori, ruohonjätteistä, lehdistä tai ylimääräisestä rasvasta. Älä koskaan jätä täysinisiä ruohonkeruusakkeja sisätiloihin.
- 3) Tarkasta usein kivisuojan ja ruohonkeruusakinin tila ja mahdollinen kuluminen ja vaurioituminen.
- 4) Tarkasta säännöllisin väliajoin sähköjohtojen kunto ja vaihda ne joka kerta kun ne ovat vaurioituneet tai niiden eristysominaisuus on huonontunut. Älä koskaan koske kytkettyä sähköjohtoa jos se on huonosti eristetty. Poista johto koskettimesta aina ennen koneen käsittelyä, puhdistusta tai huoltoa.
- 5) Käytä suojaesineitä aina terää käsitellessäsi.
- 6) Tarkista aina terän tasapaino ennen sen teroittamista.
- 7) Turvallisuuden nimessä, älä koskaan käytä konetta, jos sen osat tai johdot ovat vaurioituneet tai kuluneet. Vaurioituneet ja kuluneet osat täytyy vaihtaa, eikä koskaan korjata. Käytä alkuperäisiä vaihto-osia (terissä on aina oltava valmistajan nimi Δ). Alkuperäisiä erilaisemmat osat voivat vahingoittaa konetta ja alentaa sinun turvallisuuttasi.

SV SÄKERHETS FÖRESKRIFTER BÖR FÖLJAS NOGA

A) BRUKSANVISNING

- Läs noggrant igenom instruktionerna. Lär att känna igen kontrollerna och att använda gräsklipparen på passande sätt. Lär att snabbt stänga av motorn.
- Använd gräsklipparen till det ändamål den är avsedd för, dvs. att klippa och samla ihop gräs. All annan användning kan vara farlig och orsaka skador på personer och/eller saker.
- Låt aldrig gräsklipparen användas av barn eller av personer, som inte känner till instruktionerna tillräckligt. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.
- Använd aldrig gräsklipparen:
 - i närheten av personer, speciellt barn, eller djur;
 - om användaren har intagit läkemedel eller ämnen, som kan anses skadliga för hans reflexförmåga och uppmärksamhet.
- Glöm inte, att användaren är ansvarig för eventuella olycksfall och oförutsedda händelser gentemot andra personer och deras egenskap.

B) FÖRBEREDELSE

- Bär alltid kraftiga skor och långa byxor när gräset klipps. Använd inte gräsklipparen barfota eller med öppna skor.
- Kontrollera noggrant hela arbetsområdet, avlägsna allt, som skulle kunna sugas in och kastas ut från maskinen (stenar, kvistar, järntrådar, föremål, etc.).
- Utför en generalkontroll före användning och kontrollera speciellt noga knivarnas utseende samt att skruvarna och knivarna inte är utnötta eller skadade. Vid skador eller nödvändig av knivar respektive skruvar ska samtliga delar ersättas, så att balanceringen bibehålls.
- Innan arbetet påbörjas ska skydden (säck och stenskydd) monteras på utloppet.
- OBS: FARA! Fuktighet är farlig i samband med elektricitet:
 - handhavande och anslutning av elkablar bör ske i torr miljö;
 - sätt aldrig en elektrisk dosa eller en kabel i kontakt med ett fuktigt område (vattenpölar, fuktigt gräs e.d.);
 - anslutningarna mellan kablar och dosor måste vara vattentäta. Använd skarvsladdar med integrerade, vattentäta och typprovade dosor, som finns i handeln.
 - Strömförsörjningen skall ske med en differentialbrytare (RCD - Residual Current Device) med bortkoppling av strömmen vid högst 30 mA.
- Matningskablarna måste vara av en kvalitet som inte är sämre än H05RN-F eller H05VV-F, med en minimum sektion på 1,5 mm² och maximal rekommenderad längd på 25 m.
- Haka fast kabeln på kabelhaken innan maskinen sätts på.
- Fast elinstallation av apparat till fastighetens elnät skall utföras av en kvalificerad elektriker i överensstämmelse med gällande föreskrifter. En bristfällig installation kan orsaka allvarliga personskador, inkl. dödsfall.

C) UNDER ANVÄNDNINGEN

- Arbeta endast i dagsljus eller med en god belysning.
- Unvik om möjligt, att arbeta i vått gräs eller under regn.
- Kör aldrig med gräsklipparen över elkablar. Under gräsklippning ska kabeln alltid släpas bakom gräsklipparen, och alltid på den sidan, där gräset redan har klippts. Använd haken på kabelklammern enligt denna handbok, för att undvika, att kabeln lossnar, och se samtidigt till, att den är korrekt insatt i dosan utan forcering.
- Dra aldrig gräsklipparen i matningskabeln och dra aldrig

CS BEZPEČNOSTNÍ POKYNY DODRŽUJTE VELMI PŘESNĚ

A) ZÁKLADNÍ POUČENÍ

- Před prvním použitím sekačky si pečlivě prostudujte tento návod k použití. Seznamte se s ovládním sekačky a nacvičte si, jak okamžitě vypnout sekačku.
- Používejte sekačku výhradně k účelu, ke kterému je určena, to znamená k sekání trávy. Jakékoliv jiné použití může být nebezpečné a může způsobit škody na osobách a/nebo věcech.
- Nedovolte nikdy, aby sekačku používaly děti nebo osoby, které nemají potřebné schopnosti k použití sekačky. V každém státě je třeba respektovat zákony, které určují minimální věk pro uživatele.
- Nepoužívejte stroj nikdy za těchto podmínek:
 - za přítomnosti osob, především dětí nebo zvířat v blízkosti sekačky;
 - v případě, že jste požil léky nebo látky, které snižují pozornost a oslabují reflexní činnost.
- Pamatujte si, že jako obsluha nesete plnou odpovědnost vůči jiným osobám, které se zdržují v blízkém okolí pracovního prostoru, a za škody způsobené na předmětech ve vlastnictví jiných osob.

B) PŘÍPRAVA

- Během práce se sekačkou používejte pevnou uzavřenou obuv a kalhoty s dlouhými nohavicemi. Nikdy nezapínáte sekačku, pokud jste bosí nebo v otevřených sandálech.
- Než začnete sekat, zkontrolujte, zda je sekací plocha očistěna od pevných předmětů, které mohou být vyvrstěny nožem (kamenů, větví, drátů, kostí).
- Před použitím stroje si ověřte jeho celkový stav, zvláště vzhled nožů, zkontrolujte, zda šrouby a nůž nejsou poškozené nebo opotřebené. Nahraďte příslušné části řezací jednotky a poškozené nebo opotřebené šrouby pro dodržení správného vyvážení.
- Než začnete sekat, nasadte ochranná zařízení pro výstup (sběrací koš nebo ochranný kryt).
- POZOR: NEBEZPEČÍ! Vlhkost a elektrický proud se neslučují dohromady:
 - manipulaci s kabely a jejich propojování provádějte vždy v suchém prostředí;
 - v žádném případě nezapojte do sítě vlhký nebo mokrý kabel (pozor vlhká tráva, louže apod);
 - propojení mezi kabely musí být vodotěsné, používejte prodlužovací kabely s vidlicemi a zásuvkami ve vodotěsném provedení, povolené OSN pro použití ve venkovním prostředí.
- přístroj má být napájen prostřednictvím diferenciálu (RCD Residual Current Device) se zapínacím proudem ne vyšším než 30 mA.
- Napájecí kabely nesmí být nižší kvality než H05RN-F - H05VV-F, pro použití ve venkovním prostředí s minimálním průřezem 1,5 mm² a doporučenou maximální délkou 25 m.
- Před tím než zapnete sekačku, zavěste prodlužovací kabel do závěsu prodlužovacího kabelu.
- Sítová přípojka jakéhokoli přístroje musí být realizována odborným elektrikářem podle platných norem. V případě neodborné instalace hrozí nebezpečí úrazu a smrti.

C) BĚHEM POUŽITÍ

- Sekačku používejte pouze za denního světla nebo za velmi dobrého umělého osvětlení.
- Neppracujte se sekačkou ve vlhké trávě nebo za deště.
- Během sekání nepřejíždějte nikdy prodlužovací kabel. Dbejte na to, aby byl kabel vždy tažen za sekačkou a vždy na ploše již posekané. Používejte závěs prodlužovacího kabelu, jak je uvedeno v návodu, abyste se vyhnuli náhodnému odpojení kabelu, a aby bylo zajištěno správné propojení sekačky s kabelem bez zbytečného namáhání.

i kabeln för att ta ut kontakten. Utsätt inte kabeln för värmekälla och lämna den inte i kontakt med olja, löslingsmedel eller vassa föremål.

- Kontrollera, att det alltid finns ordentliga stödpunkter på sluttande terräng.
- Spring aldrig; gå. Användaren bör inte låta sig dras av gräsklipparen.
- Klipp alltid tvärs över sluttande terräng, aldrig upp och ner.
- Var särskilt försiktig vid byte av riktning i sluttande terräng.
- Klipp inte vid väldigt branta ytor.
- Var särskilt försiktig när gräsklipparen dras mot försäken.
- Stoppa kniven, om gräsklipparen måste lutas för bl. a. transport, vid korsning av ytor utan gräs och när gräsklipparen transporteras till och från ytan där gräset ska klippas.
- Använd aldrig gräsklipparen om skydden är skadade, samt utan gräsopsamlare eller stenskydd.
- Vid modeller med drift ska hjuldriftens koppling frånkopplas, innan motorn sätts igång.
- Sätt på motorn enligt instruktionerna och håll fötterna långt från kniven.
- Luta inte gräsklipparen när man startar den utom om det är nödvändigt för starten. I så fall så luta den inte mer än vad som är absolut nödvändigt och lyft endast den del som är längst bort från operatören. Se alltid till att båda händerna är i funktionsposition innan man sänker gräsklipparen.
- Håll aldrig händer och fötter i närheten eller under roterande delar. Stå alltid långt från gräsutkastningsöppningarna.
- Lyft inte och transportera inte gräsklipparen när den är igång.
- Stoppa motorn och koppla från matningskabeln:
 - före varje ingrepp under klippskivan och innan utkastningsrännan rensas;
 - innan gräsklipparen kontrolleras, rengörs eller innan man börjar arbeta på den;
 - efter att ha slagit emot ett främmande föremål.
- Kontrollera ev. skador på gräsklipparen och reparera om nödvändigt, innan maskinen används på nytt;
 - om gräsklipparen börjar vibrera på onormalt sätt sök genast orsaken till vibrationerna och åtgärda;
 - var gång gräsklipparen står obevakad;
 - när maskinen transporteras.
- Stoppa motorn:
 - var gång gräsopsamlaren tas bort eller monteras på igen;
 - innan klipphöjden ställs in.
- Under arbetet, håll alltid säkerhetsavståndet från den roterande kniven, dvs. handtagets längd.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Håll muttrar och skruvar åtdragna för att alltid behålla maskinen i säkert arbetstillstånd. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.
- Minska brandrisk genom att rensa gräsklipparen, och speciellt motorn, från gräsrester, löv och överflödigt fett. Lämna inga behållare med klippt gräs inomhus.
- Kontrollera ofta att stenskyddet och gräsopsamlaren inte är alltför utnötta eller förslitna.
- Kontrollera regelmässigt elkablarnas tillstånd och ersätt dem, om de är utslitna eller deras isolering är skadad. Rör aldrig en kabel under spänning om den är dåligt isolerad. Koppla den från dosan innan anda åtgärds vidtas.
- Använd arbetshandskar vid demontering och påmontering av kniven.
- Se till att kniven balanseras när den slipas.
- För säkerhets skull, använd aldrig maskinen om delar av den eller kablar är utnötta eller skadade. Utnötta eller utslitna delar måste bytas ut, aldrig repareras. Använd originalreservdelar (knivarna måste alltid vara märkta Δ). Delar av annan kvalitet kann skada maskinen och minska säkerheten.

- Sekačku nikdy neposunujte tak, že byste tahali za prodlužovací kabel. Prodlužovací kabel nevystavujte teplotu, nenechávejte jej v kontaktu s olejem, rozpouštědly nebo ostrými předměty.
- Zajistěte vždy dostatečnou oporu sekačky na nakloněných terénech.
- Během sekání chodte, nikdy neběhejte, nevozte se a nenechte se sekačkou táhnout.
- Pracujte se sekačkou vždy po vrstevnici, nikdy ne po spádnicí.
- Při změně směru sekání ve svahu buďte zvláště opatrní.
- Nepoužívejte sekačku na příliš prudkých svazích.
- Dbejte zvýšené opatrnosti v okamžiku, kdy táhnete sekačku směrem k sobě.
- Před přejezdem beztravných ploch, před nakláněním a přenášením sekačky vždy vypněte sekačku a počkejte, až do úplného zastavení nože.
- Nespouštějte sekačku, jsou-li poškozeny nebo nesprávně nasazeny bezpečnostní kryty nebo bez sběracího koše a ochranného krytu.
- U modelů s pohonem kol, je nezbytné vypnout pohon kol (uvolnit ovládací páku) před tím, než uvedete motor do chodu.
- Při spouštění motoru buďte opatrní a dodržujte návod, mějte nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů.
- Nenakláníjte sekačku, když zapínáte motor, pouze pokud by to bylo nutné ke startování. V tomto případě ji nenakláníjte více než je to výslovně nutné, a zvedejte pouze část daleko od obsluhy. Ujistěte se vždy, že obě Vaše ruce jsou v pracovní poloze, než sekačku snížíte.
- Během sekání nepřibližujte ruce a nohy k rotujícímu noži a vyhazovacímu otvoru sekačky.
- Během chodu motoru sekačku nezdvihejte ani nepřenášejte.
- Vždy vypněte motor a sekačku vypojte ze sítě, pokud:
 - budete provádět jakýkoliv zásah na skřini sekačky a před čistěním vyhazovacího kanálu;
 - pokud budete provádět kontrolu, čištění nebo jakoukoliv práci na sekačce;
 - po nárazu na cizí předmět okamžitě ověřte případné škody na sekačce a proveďte patřičné opravy před opětovným použitím stroje;
 - sekačka silně vibruje (okamžitě zjistěte a odstraňte příčinu vibrací);
 - opouštíte sekačku a necháváte ji bez dozoru;
 - budete sekačku přenášet.
- Zastavte motor, pokud:
 - vyprazdňujete sběrací koš (demontáž a montáž);
 - seřizujete výšku sekání.
- Během práce se sekačkou dodržujte bezpečnou vzdálenost od rotujícího nože, která je dána délkou rukojeti.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Šrouby a matice udržujte stále dotažené. Kontrolujte technický stav sekačky, aby její provoz byl bezpečný. Pravidelná údržba je nutná, jak pro dodržení bezpečnosti, tak pro zachování správného výkonu a funkčnosti sekačky.
- Pro snížení nebezpečí požáru je třeba ze sekačky (zvláště pak z motoru) odstranit zbytky posečené trávy, suchého listí a přebytný tuk. Posečenou travu nikdy nenechávejte v nádobách v uzavřené místnosti.
- Pravidelně kontrolujte ochranný kryt a sběrací koš, nejsou-li poškozeny nebo opotřebené.
- Pravidelně kontrolujte stav elektrických kabelů a nechejte provést jejich výměnu v případě, že některý jeví známky opotřebení nebo došlo k poškození izolace. Nikdy se nedotýkejte špatně izolovaných kabelů pod napětím. Před jakýmkoliv zásahem je nejprve odpojte ze sítě.
- Při demontáži a opětovné montáži nožů používejte vždy rukavice.
- Po naostření nože je nezbytné dodržet jeho správné vyvážení.
- Nepoužívejte sekačku s poškozenými nebo opotřebenými díly a to z bezpečnostních důvodů. Takové části musí být vyměněny a nikoliv opraveny. Používejte vždy originální náhradní díly (nože musí být označeny značkou Δ). Díly, které svou kvalitou neodpovídají originálům, mohou způsobit poškození sekačky a ublížení na zdraví.

DA SIKKERHEDSFORSKRIFTER BØR FØLGES NØJE

A) GENERELLE RÅD

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt. Bliv fortrolig med plæneklipperens styring og dermed selve brugen af maskinen. Lær at slukke hurtigt for maskinen.
- Brug kun plæneklipperen til det formål den er beregnet, dvs. klipning og opsamling af græs. Al anden brug af maskinen er farlig og kan skade personer og/eller ting.
- Lad aldrig børn, eller personer, som ikke har det nødvendige kendskab til plæneklipperen, bruge denne. Der kan lokalt være fastsat en minimum aldersgrænse for brug af plæneklipper.
- Brug aldrig plæneklipper:
 - med personer, specielt børn, eller dyr i nærheden;
 - hvis brugeren har indtaget medicin el. lign., som kan forringe reflekser og opmærksomhed.
- Vær opmærksom på at brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom.

B) FORBEREDELSE

- Under arbejde med maskinen, sørg altid for at bære solide sko og lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler.
- Før arbejdet påbegyndes bør området renses for fremmedlegemer, som kan udslynges fra plæneklipperen (sten, grene, jernstykker etc.).
- Før brug af plæneklipperen, foretag da et generelt eftersyn især af kniven. Kontroller at skruer og skær ikke er slidt eller beskadiget. Ved beskadigelse skal samtlige skruer og/eller knive udskiftes for at bibeholde ligevægten.
- Før påbegyndelse af arbejde skal udstødningsbeskyttelsen monteres (opsamlerpose eller skærm).
- VIGTIGT: FARE! Fugtighed og elektricitet er ikke forenelige:
 - arbejde med og tilslutning af ledninger skal altid foregå i tørre omgivelser;
 - lad aldrig elektriske ledninger og kontakter komme i kontakt med fugt (vandpytter eller vådt græs);
 - tilslutning af ledning og kontakt skal være vandtæt. Brug forlængerledninger med fuldstændige og vandtætte godkendte kontakter, som findes i handlen.
 - Maskinen skal forsynes igennem en HF-afbryder (RCD - Residual Current Device) med en afbrydelsesstrøm på max 30 mA.
- De el-ledninger, som bruges, må ikke være af en ringere kvalitet end typen H05RN-F eller H05VV-F med et minimumsnit på 1,5 mm² og en anbefalet længde på max 25 m.
- Indfør ledningen i ledningshagen for motoren startes.
- Faste installationer af hvilket som helst apparat til ejendommens elsystem skal udføres af en elektriker i overensstemmelse med gældende forskrifter. En dårlig tilslutning kan forårsage alvorlige personskader, inkl. dødsfald.

C) UNDER BRUG

- Arbejd kun ved dagslys eller godt kunstigt lys.
- Undgå at arbejde i vådt græs eller i regnvejr.
- Kør aldrig over den elektriske ledning med plæneklipperen. Under klipningen er det vigtigt at holde ledningen bagved plæneklipperen og altid på den allerede klippede plæne. Brug ledningshagen som vist i den medfølgende vejledning, for at undgå at trække ledningen ud af kontakten, kontroller også at kontakten er korrekt indsat.
- Hiv aldrig i plæneklipperen således at ledningen trækkes ud af stikkontakten, og træk ikke ledningen ud af stikkontakten. Udsæt aldrig ledningen for stærk varme, kontakt med olie opløsningsmidler eller skarpe genstande.
- Pas på ikke at glide ved klipning på skråninger.

- Løb aldrig, men gå; lad ikke plæneklipperen trække dig.
- Klip altid en skråning på tværs og aldrig på langs.
- Pas altid på, når der skiftes klipperetning på en skråning.
- Klip aldrig på områder med en overdreven hældning.
- Pas på, når du trækker plæneklipperen mod dig selv.
- Skal plæneklipperen transporteres over andre overflader end græs, afbryd da motoren og kontroller at kniven er i stilstand.
- Benyt aldrig plæneklipperen, hvis beskyttelseskærmen er beskadiget eller uden pose (græsopsamler) eller skærm.
- På modeller med fremdrift, skal hjuldriften frakobles for motoren startes.
- Start motoren ifølge vejledningen, og hold fødderne i passende afstand.
- Hæld ikke plæneklipperen til en side ved start af motoren, med mindre dette er nødvendigt for at starte. I så fald må den ikke hældes mere, end det er absolut nødvendigt, og altid på den modsatte side i forhold til operatøren. I den plæneklipperen sænkes igen skal man sikre sig, at hænderne befinder sig i normal arbejdsposition.
- Ikke kør for nær ved klipperskjoldet med hænder og fødder, og stå altid i en passende afstand fra udkastebåningen.
- Plæneklipperen må hverken løftes eller transporteres når motoren kører .
- Stop motoren og afbryd strømforsyningen:
 - før indgreb under klipperskjoldet eller rensning af græsudkastet;
 - inden kontrol, rengøring eller reparation af plæneklipperen;
 - efter påkørsel af evt. sten; undersøg om klipperen er beskadiget og reparer eventuelt for at fortsætte arbejdet.
 - hvis plæneklipperen begynder at vibrere, sørg hurtigt for at fjerne årsagen til denne vibration;
 - når plæneklipperen bliver ladet uden opsyn;
 - under transport af maskinen.
- Stop motoren:
 - hver gang opsamlingsposen bliver enten på - eller afmonteret;
 - før regulering af klippehøjde.
- Under arbejdet bør der altid holdes en passende sikkerhedsafstand fra klipperskjoldet, dvs. styrets længe.

D) VEDLIGEHODELSE OG OPBEVARING

- Lad bolte og skruer forblive monteret og strammet, så maskinen altid er klar til brug. Det er vigtigt for plæneklipperens sikkerhed og ydelse at foretage en regelmæssig vedligeholdelse.
- For at mindske risikoen for brand, skal plæneklipperen, og især motoren rengøres for afklippet græs, blade og overflødig olie. Efterlad ikke kasser med afklippet græs i et lukket lokale.
- Kontroller ofte beskyttelseskærmen og græsopsamler for slid eller beskadigelse.
- Udfør et regelmæssigt eftersyn af de elektriske ledninger og udskiit disse, hvis de er slidte eller isoleringen er beskadiget. Rør aldrig ved en elektrisk ledning med spænding, hvis denne er dårligt isoleret. Afbryd ledningen inden nogen form for indgreb.
- Ved udskiftning af kniven benyttes arbejdshandsker.
- Det er vigtigt at bibeholde knivens balance, når denne slides.
- Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele eller kabler af hensyn til sikkerheden. Defekte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele (knive skal være mærket Δ Reservedele af anden kvalitet kan beskadige maskinen og forringe sikkerheden.

